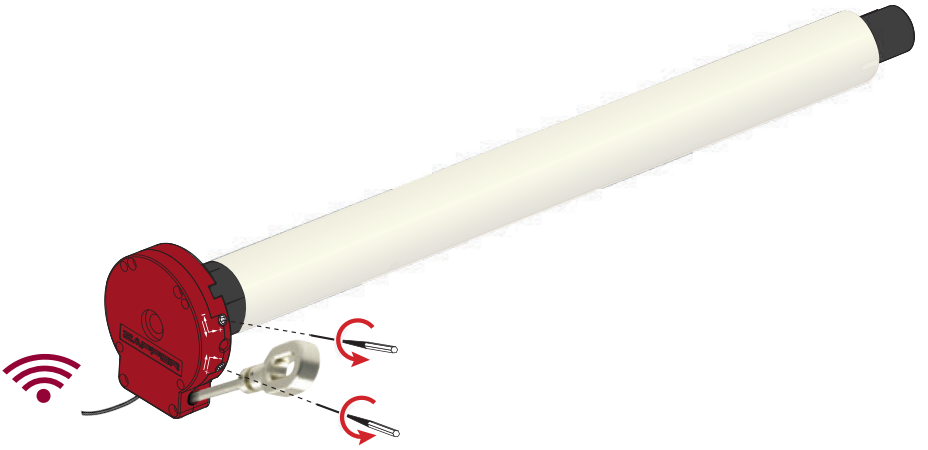
ZAFFER®



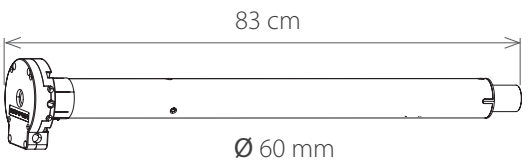
ZAFFER Z-AIO-ML

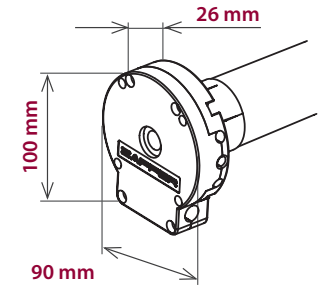
80 / 100 / 120 NM

(NL) Gebruiksaanwijzing
(FR) Notice d'emploi
(EN) User manual

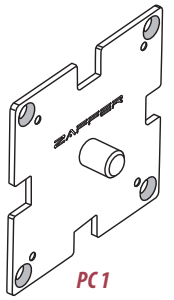
868 MHz

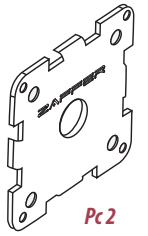
HANGZHOU ZAFFER Intelligent Technology CO.LTD 2020 / RC - 001
HANGZHOU ZAFFER - Version: 1.1 / 2024



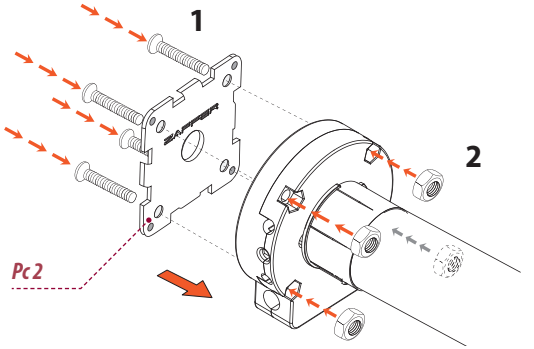


Muurbeugel 100 x 100 mm + adapte
Support mural 100 x 100 mm + adaptateur
Wall support 100 x 100 mm + adapter

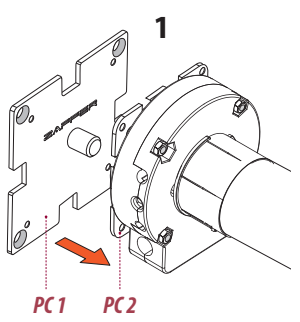


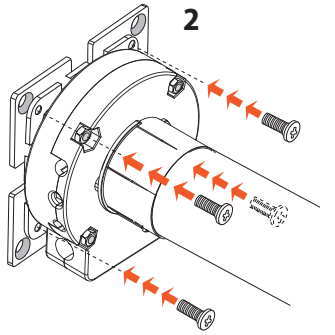


A



B





Optie: Noodhandbediening - *Option: Utilisation d'urgence - Emergency use (Optional)*

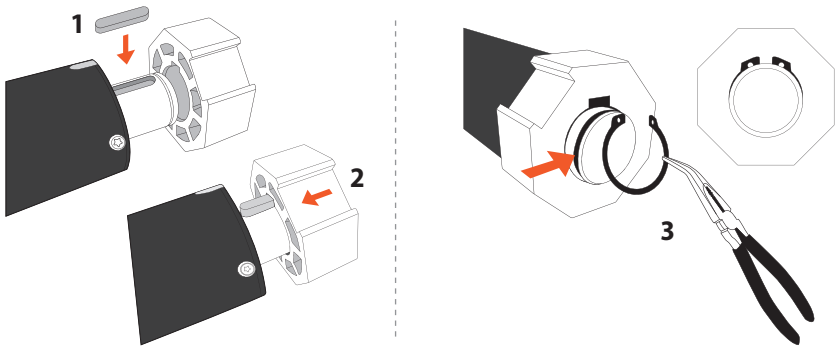


Manivel bag

Alleen in noodsituatie

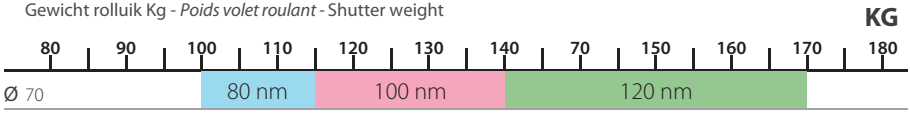
Seulement en cas d'urgence

Only in emergency



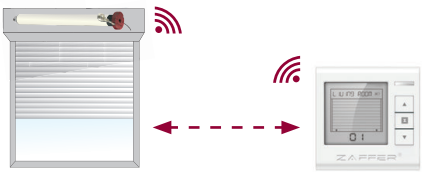
Oppervlakte (lengte x hoogte) x gewicht per m2 = gewicht van het rolluik
Superficie (largeur x hauteur) x poids au m2 = poids du volet
Surface (lenght x height) x weight per m2 = shutter weight

Gewicht rolluik Kg - *Poids volet roulant* - Shutter weight



TYPE	Ø mm Diameter	Norminal voltage	Rated torque (NM)	Output speed (rpm)	Norminal Consum	Norminal Current	Running Time (min)	Protection index	Totaal lenght (mm)	Maximum Turns	Net weight (kg)	Operating temperatur
Z-AIO-ML 80	70	230 V / 50H z	80	15	325	1.47	4	IP44	830	0~ ∞	5.93	-20°C / +55° C
Z-AIO-ML 100	70	230 V / 50H z	100	12	360	1.6	4	IP44	830	0~ ∞	5.99	-20°C / +55° C
Z-AIO-ML 120	70	230 V / 50H z	120	9	340	1.5	4	IP44	830	0~ ∞	6.02	-20°C / +55° C

EIGENSCHAPPEN



Draadloos

Sans Fil

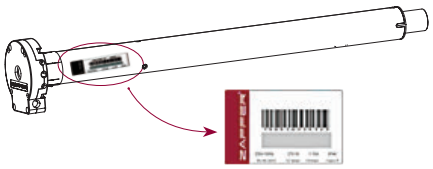
Wireless



Compatibel met Zaffer afstandsbedieningen

Compatible avec télécommandes Zaffer

Compatibility with Zaffer remote controls



Label met uniek motor nummer

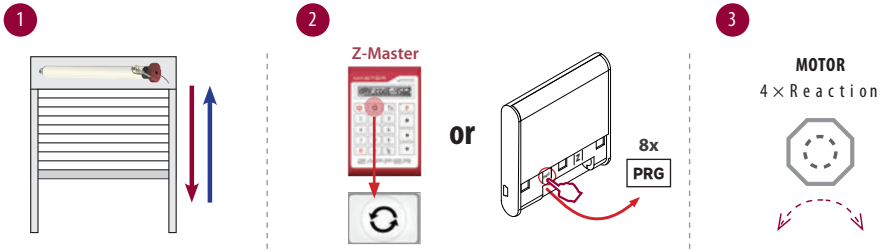
Numéro unique d'identification du moteur.

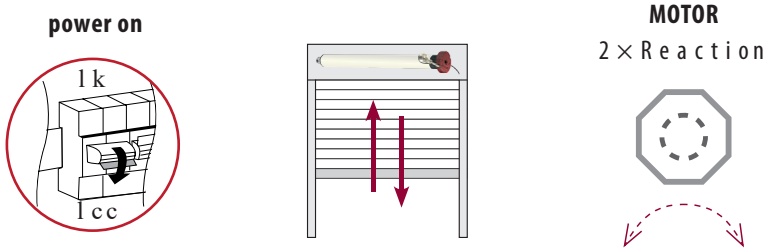
Motor with unique identification number

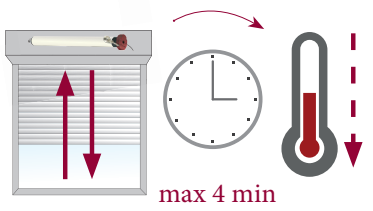


ZAFFER SOFT www.zaffersoft.be

Electronische richtingwijzigingsfunctie
Fonction de modification de direction électronique
Electronic changing direction function



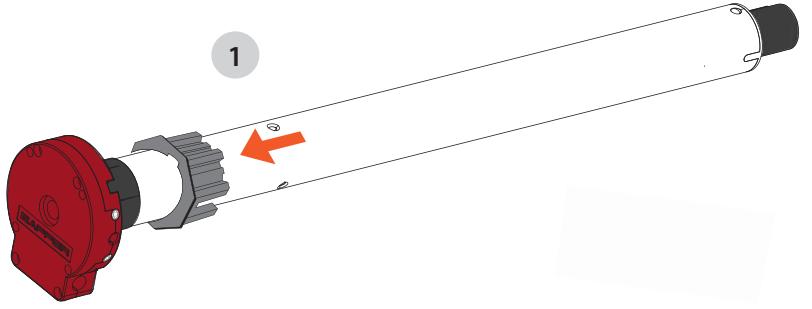


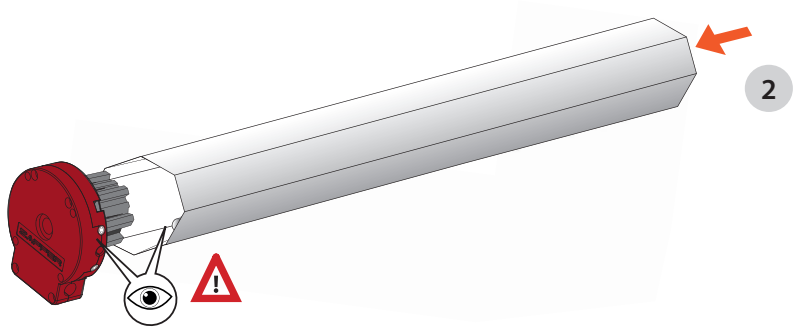


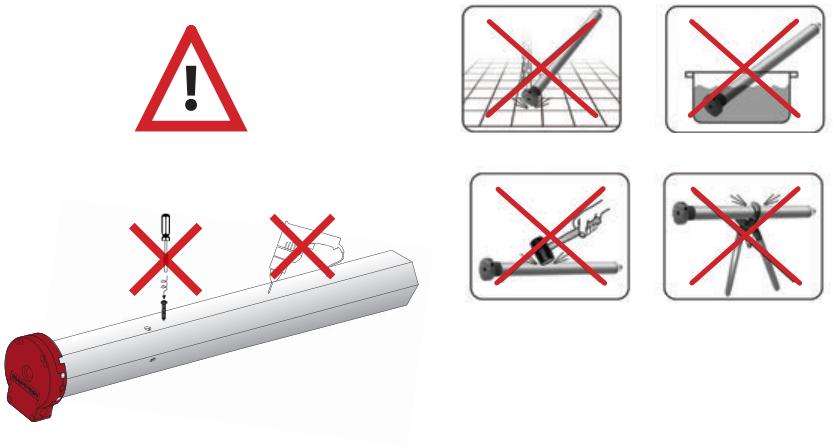
Normale bedrijfsduur = 4 min
Minimum 15 min laten afkoelen

Temps de fonctionnement normal = 4 min
Laisser refroidir 15 min

Normal operation time = 4 min
Cooling down 15 min





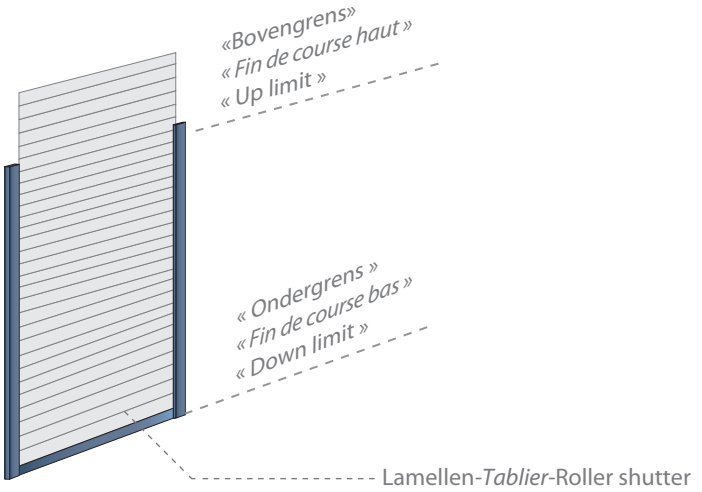


Wij herinneren U er aan dat de automatiseringen enkel door ervaren installateurs mogen uitgevoerd worden, dit volgens de geldende normen en wetgevingen. Zorg er zeker voor dat alle connecties gebeuren zonder de netvoeding.

Les installations électriques et le montage des automatismes doivent être exécutés par du personnel expérimenté et qualifié ceci le respect des normes légales. Toutes les connexions doivent être exécutées avec l'alimentation de secteur coupée.

The electrical systems and the automations must be installed by qualified and experienced personnel in compliance with current legislation. Before you proceed to make any connections make sure that the main power supply is disconnected.

Programmering «Ondergrens»
Programmation «Fin de course bas»
Programming «Down limit»



A



Voordat u de lamellen bevestigt,
druk de NEER ▼ knop van de
zender en laat de MOTOR
draaien totdat hij AUTOMATISCH stopt

Avant d'attacher le tablier,
appuyez sur la touche BAS ▼
et faite tourner le MOTEUR
jusqu'à ce qu'il s'arrête AUTOMATIQUEMENT

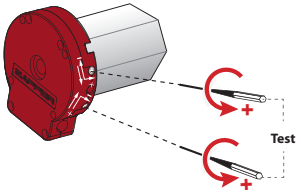
Before attaching the roller blades,
press the DOWN ▼ button
of the remote control and make the MOTOR
rotate until it stops AUTOMATICALLY



B

Zoek de knoppen «ondergrens» en «bovengrens»
Chercher les boutons de réglage «fin de course bas» et « fin de course haut»
Look for the buttons for Down and Up setting

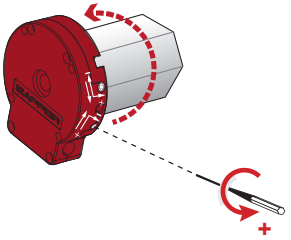
Voorbeeld-*Exemple*-Example:



Gebruik de afstelsleutel om beide knoppen te testen, altijd in de richting van het + teken

Insérer la clef de réglage et tester les deux boutons de réglage toujours dans le sens de la direction +

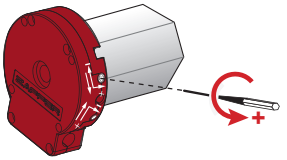
Insert the adjustment key and test the two adjustment buttons always in the direction of the + sign



Als de motor REAGEERT :
U bent op de knop «Ondergrens»

Si le moteur à une RÉACTION :
Vous êtes sur le bouton de réglage «Fin de course bas»

If the motor has a REACTION :
You are on the adjustment button «Down limit»



Als de motor REAGEERT :
U bent op de knop «Ondergrens»

Si le moteur à une RÉACTION :
Vous êtes sur le bouton de réglage «Fin de course bas»

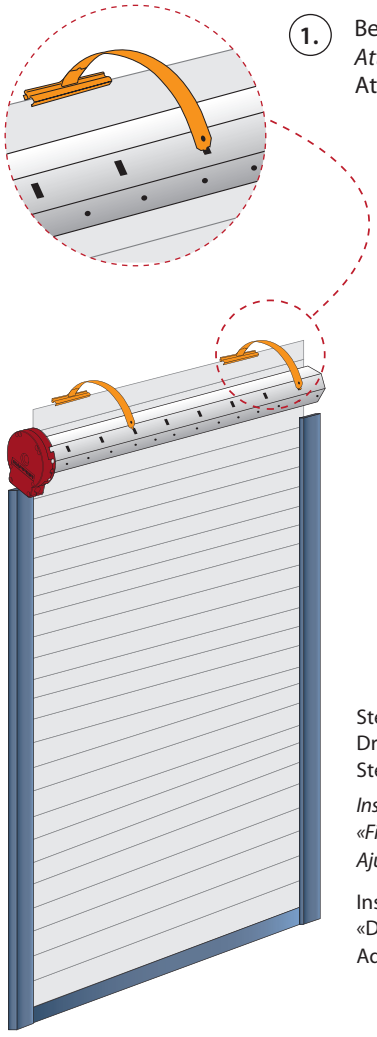
If the motor has a REACTION :
You are on the adjustment button «Up limit»

De bedieningsknoppen «bovengrens» en «ondergrens» kunnen variëren afhankelijk van de motorpositie

Les boutons de réglage «fin de course haut» et «fin de course bas» peuvent différer selon la position du moteur

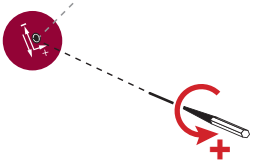
The adjustment buttons «Up limit» and «Down limit» may differ depending on the position of the motor

C



1. Bevestig de veren op de as
Attacher les ressorts à l'axe
Attach the springs to the axis

2. Regelknop **«Ondergrens »**
*Bouton de réglage **«Fin de course bas»***
Adjustment button **«Down limit»**



Stel de «Ondergrens» in knop «Ondergrens»
Draai de sleutel in de richting van het + teken
Stel de «Ondergrens» in

Insérer la clef de réglage dans le bouton de réglage «Fin de course bas» Tourner la clef dans le sens de la direction +
Ajuster la «Fin de course bas»

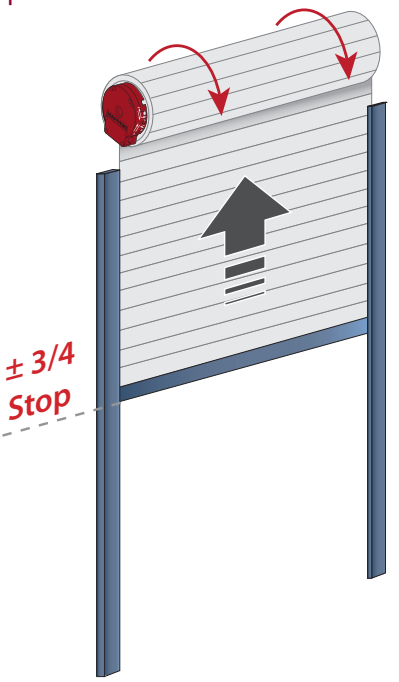
Insert the adjustment key into the adjustment button «Down limit» Turn the key in the direction of the + sign
Adjust the «Down limit»

Zorg ervoor dat de veren flexibel en onbelast zijn
Veillez à garder les ressort souple et non tendu
Be sure to keep the spring flexible and untensioned

Programmering «Bovengrens»
Programmation «Fin de course haut»
Programming «Up limit »

A





Activeer de zender OP ▲
Totdat het rolluik AUTOMATISCH STOPT

Activer la télécommande HAUT ▲
Jusqu'à ce que le VOLET s'arrête AUTOMATIQUEMENT

Activate the remote controller UP ▲
Until the SHUTTER stops AUTOMATICALLY

Alleen in het geval dat het rolluik niet automatisch stopt bij ± 3/4 en blijft stijgen
Uniquement au cas ou le volet ne s'arrête pas automatiquement au ± 3/4 et continue à remonter
Only in case the shutter does not automatically stop at ± 3/4 and continues to climb

1.



Laat het rolluik stoppen met
de STOP knop

Stopper la monter du volet
avec la touche Stop

Stop the shutter from rising
with the STOP position button

2.

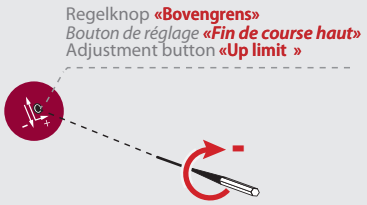




Druk op de NEER ▼ knop
en laat het rolluik volledig zakken

Activer la touche BAS ▼
et faire descendre entièrement le volet

Press the DOWN ▼ button
and lower the shutter completely



Steek de regelsleutel in de knop «Bovengrens»
Draai ± 5-6 keer rond in de richting van het ▬ teken

Insérer la clef de réglage dans le bouton «Fin de course haut»tourner ± 5 à 6 tours dans le sens de la direction ▬

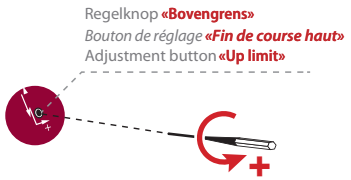
Insert the adjustment key into the adjustment button «Up limit » Turn ± 5 to 6 times In the direction of the ▬ sign

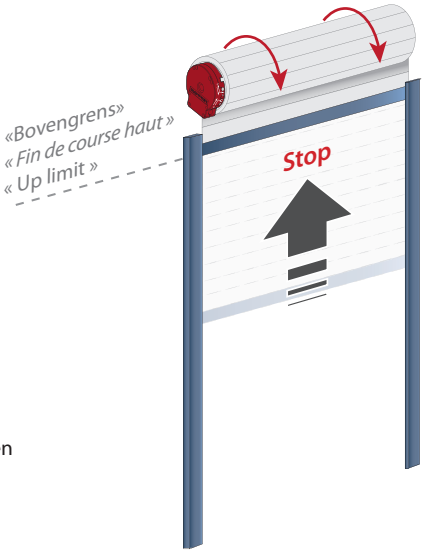
Herhaal deze handeling
Recommencer l'opération
Repeat the operation

A

B

Steek de regelsleutel in de knop «Bovengrens»
Insérer la clef de réglage dans le bouton «Fin de course haut»
Insert the adjustment key into the adjustment button «Up limit»



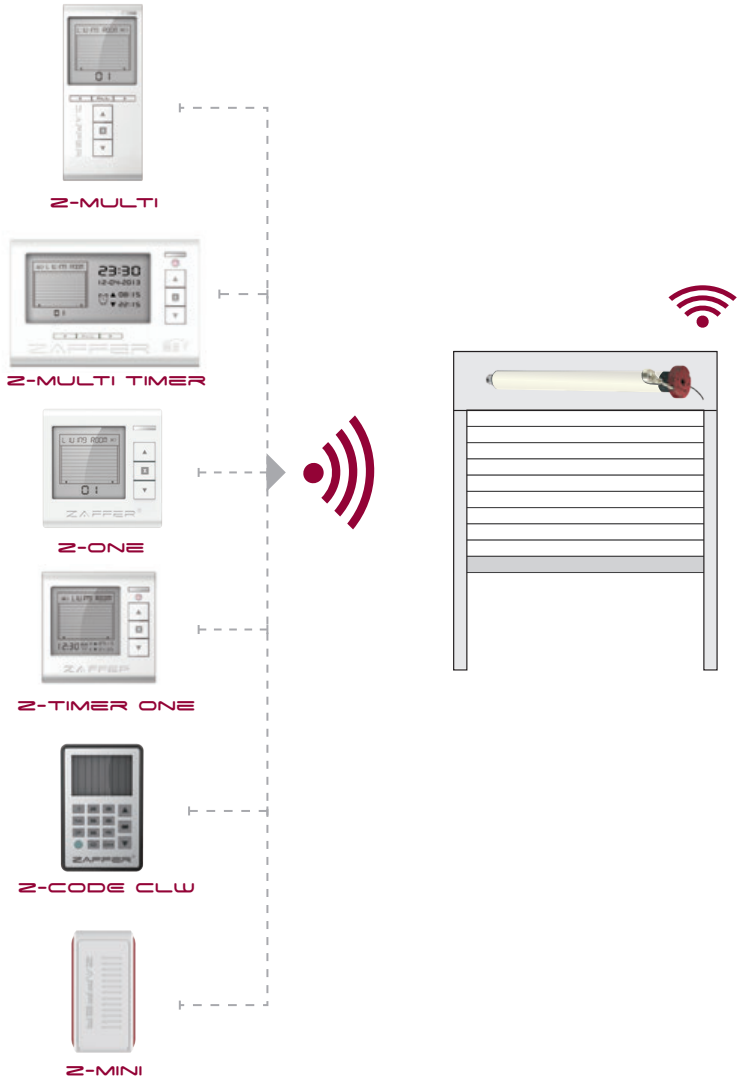


Draai de sleutel in de richting van het **+** teken
Stel de «Bovengrens» in
*Tourner la clef dans le sens de la direction **+***
pour Régler la « Fin de course haut »
Turn the key in the direction of the **+** sign
to set the «Up limit»

Alle elektrische en automatisatie componenten dienen geïnstalleerd te worden door gekwalificeerd personeel, in overeenstemming met de geldende elektriciteitswetgeving. De hoofdschakelaar van de elektrische aansluiting dient verbroken te worden vooraleer enige verbindingen met het elektriciteitsnetwerk te maken.

Les systèmes électriques et les composants d'automatisation doivent être installés par le personnel qualifié et expérimenté dans le respect de la législation en vigueur.

The electrical systems and the automations must be installed by qualified and experienced personnel in compliance with current legislation. Before you proceed to make any connections make sure that the main power supply is disconnected.


Z-MULTI
23:30
Z-MULTI TIMER
Z-ONE
Z-TIMER ONE
Z-CODE CLW
Z-MINI